

**Zeitschrift:** Helvetischer Hudibras : eine Wochenschrift  
**Herausgeber:** Franz Josef Gassmann  
**Band:** - (1797)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Hudibras träumt in seinem tausendjährigen Lehnsessel  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-820415>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Helvetischer Hudibras.

Zweytes Stück.

Den 30ten Juni 1797.

Hudibras träumt in seinem tausendjährigen Lehnsessel,

Somnia non raro sunt symbola veri.

Oft ist der Traum der Wahrheit Bild.

---

Nun hat mich einmal der Schreibteufel wieder  
bey den Ohren gepackt! Das ist bös Ding,  
besonders da der Vater <sup>Heilige</sup> bey den Medsichen  
im Staube schlumert, und ich eben keinen andern  
Geissmann fenne, der mich von diesem ungebethenen  
Gast befreien könnte. Ich werde mich also gezwungen  
sehen, im Anfall der Phrenesie meine jedesmaligen  
Gedanken und Empfindungen dem geehrten Publikum  
unter den seltsamsten Gebehrden vorzugaukeln.\*

Jede Woche erscheint nun ein Blatt, sofern der  
Verleger durch seine Kopf und Fußkrankheit nicht  
behindert wird, welches der Himmel für ihn und  
seine Leser gnädigst verhüten wolle! Die Hrn.  
Pränumeranten erhalten jedes Stück bis St. Sylvesters  
Tag umsonst, wo dann ihr eingelegtes Geld auch

---

\* Swar hat mir Hr. Burhamius versprochen,  
durch eine logische Mundklystier wieder zum Verstand  
zu helfen, da er aber blos ein Apotheker ist, und  
die Wissenschaft eines graduirten Todtenträbers nicht  
besitzt, wie Hamlet sagt, so hab ich wenig Zutrauen  
zu seiner Kunst.

für den ganzen Jahrgang 1798 ohne Abzug gelten soll. Heist dies nicht ehrlich gedacht von einem literarischen Wolf? Doch wer aus Großmuth etwas an die Umtosten des Verlegers zahlen will, der handelt edel und schön. Die übrigen unwissenschaftlichen Seelen, deren Neugierde doch etwas von unserm Hudibras lesen möchte, bezahlen an meinen Hrn. Sohn, oder an den vielgeehrten Drucker Klaus, der es Samstags herumtragen wird, für jedes Blatt 1 Batzen. — Geist und Zusammenhang muß man nicht erwarten; denn Narren und Besoffne leben in einer andern Welt. Die Kupferstiche folgen erst im Jahrgang 1798; weil so was Kopf und Hände, oder in der philosophischen Bergsprache zu reden, Zeit und Raum erfordert.

---

### Tiefe Mitternachtstille.

Tausend funkelnde Blicke liebäugelten am Himmel, und trieben ihr Wesen nach sternischer Art. Der liebe Mond guckte unter ihnen herab, wie eine Schneegans unter ihren Jungen. Menschen und Vieh lagen in tiefem Schlummer, und jedes schnarchte nach der Bildung seiner Schnürre. Da stand Hudibras an seinem Fensterlein, und starrte hinauf, und starrte herab auf das dämmrnde Helle dunkel der Erde. Da sprach er zu sich selbst: „Alles schläft. Albions „unsterblicher Nachtsänger! sind sie wahr deine Wehmuthsgedanken, wenn du uns vorsingst: Dreymal „selig, die nicht mehr erwachen! Allein auch dies „wäre umsonst, wosfern Träume das Grab beunruhigten.“ Jetzt siegen hunte Ideen in ihm auf,